



Inhalt Contenu

4



The Riverside of Life
Der Fluss des Lebens.
The Riverside of Life
Le flux de la vie.

12



Swiss Floor
Leidenschaft, Technik, Qualität und Leistung.
Swiss Floor
Passion, technique, qualité et efficacité.

14



MaryMix kombiniert die Vorteile von CAF mit einem umfassenden Serviceangebot und innovativen Technologien.
MaryMix allie les avantages de la CAF, d'offre de services et de technologies innovantes.

16



Zementboden vs. Calciumsulfat-Fliessestrich
Diskurs zwischen Michael Brogna, Swiss Floor, und Hans Ruchti, Architekt.
Sol en ciment vs. chape à base de sulfate de calcium
Discussion entre Michael Brogna, Swiss Floor, et Hans Ruchti, architecte.

20



Nidau Beunden
Veredelter Endbelag, geschliffen.
Nidau Beunden
Revêtement final raffiné poli.

22



Adrianos. Biel/Bienne
Anhydrit mit Messingfugen.
Adrianos. Biel/Bienne
Anhydrite avec joints en laiton.

24



Münchenstein
Treppenhaus. Terrazzo.
Münchenstein
Cage d'escaliers. Terrazzo.

26



Orpund
Hartbeton, geschliffen. Massgeschneidert für den Hauswart.
Orpund
Béton dur poli. Sur mesure pour le concierge.

Titelbild Photo de couverture
Café Adrianos, Biel/Bienne



Boden. Haftung.
Groupe Egli und Bodensysteme?
Das ist nicht neu. Swiss Floor ist seit 2021 unser Partnerbetrieb im Bereich Bodensysteme.
Bodenhaftung ist eine Eigenschaft, die wir als wichtig erachten – nicht abgehoben, sondern nah am Kunden. Bodenhaftung bezeichnet aber auch unser Verständnis von Verantwortung – durch unsere Leistung zu Ihrer Zufriedenheit.

Auf bald,
Claude Flückiger

Sol. Adhérence.
Le Groupe Egli et les systèmes de sols? Ce n'est pas nouveau. Swiss Floor est notre entreprise partenaire dans le secteur des systèmes de sols depuis 2021.
« Garder les pieds sur terre » est une qualité que nous considérons comme importante – fidèles à nos racines et proches du client. Mais cela traduit aussi notre perception de la responsabilité – votre satisfaction grâce à notre travail.

À bientôt,
Claude Flückiger

The Riverside of Life. Der Fluss des Lebens. Le flux de la vie.

«Das Riverside bietet Raum zum Arbeiten, Wohnen, Leben und Geniessen.»

«Le Riverside offre un espace pour travailler, habiter, vivre et se détendre.»



«*Bodensysteme und Groupe Egli, eine Kombination mit Potenzial.*»

«*Systèmes de sols et Groupe Egli, une alliance qui a du potentiel.*»

Riverside Zuchwil: Groupe Egli überzeugt mit Kompetenz und Qualität – auch bei den Bodensystemen. Dieses Projekt ist ein gelungenes Beispiel für die Umnutzung eines ehemaligen Industrieareals. Die Arealentwicklung ist mit den neuen Wohnbauten an der Aare der Vision eines integralen Lebensraumes einen grossen Schritt näher gekommen. Im Riverside leben, arbeiten und geniessen, das ist heute Realität.

Das Bauprojekt steht beispielhaft für zeitgemässe Baukoordination und hochwertige Ausführung. Besonders interessant wird das Projekt durch den integralen Ansatz: Viele Gewerke stammen aus einer Hand – was sowohl für die Bauleitung als auch für den Kunden zahlreiche Vorteile mit sich bringt. Die Groupe Egli hat neben den Gipser-, Trockenbau-, Fassaden- und Malerarbeiten auch die Planung und den Einbau sämtlicher Bodensysteme verantwortet. Für diese Arbeiten war Swiss Floor zuständig, ein Unternehmen, das seit 35 Jahren spezielle Bodensysteme anbietet. Swiss Floor stellte bei diesem Projekt ihre hohe Flexibilität und das technische Know-how unter Beweis.

Swiss Floor – Qualität aus eigener Produktion

Swiss Floor wurde 1989 in Nidau gegründet und ist seit 2021 Partnerfirma der Groupe Egli. Das Unternehmen beschäftigt heute über 60 Mitarbeitende und ist in der Schweiz einzigartig: Vom einfachen Zementestrich bis zum anspruchsvollen, veredelten Endbelag stellt Swiss Floor sämtliche Bodensysteme selbst her und führt den Einbau in Eigenregie durch. Die durchgängige Prozesskontrolle garantiert höchste Qualität und erlaubt schnelle Reaktionen auf bauliche Herausforderungen.

Riverside Zuchwil: le Groupe Egli convainc par la compétence et la qualité – également pour les systèmes de sols. Ce projet est un exemple réussi de reconversion d'un ancien site industriel. Le développement de la zone, avec les nouveaux immeubles d'habitation au bord de l'Aar, a permis de se rapprocher à grands pas de la vision d'un espace de vie intégral. Vivre, travailler et se détendre au Riverside, c'est aujourd'hui une réalité.

Ce projet de construction est exemplaire quant à la coordination du chantier et la qualité de la réalisation. Ce qui rend ce projet particulièrement intéressant est l'approche globale: de nombreux travaux sont exécutés par une seule et même entreprise – ce qui présente de nombreux avantages tant pour la direction des travaux que pour le client. Outre les travaux de plâtrerie, de construction à sec, de façade et de peinture, le Groupe Egli a également été responsable de la planification et de la pose de tous les systèmes de sols. Ces travaux ont été confiés à Swiss Floor, une entreprise qui propose des systèmes de sols spéciaux depuis 35 ans. Avec ce projet, Swiss Floor a prouvé sa grande flexibilité et son savoir-faire technique.

Swiss Floor – qualité de propre production

Swiss Floor a été fondée en 1989 à Nidau et est depuis 2021 une entreprise partenaire du Groupe Egli. Cette entreprise unique en Suisse emploie aujourd'hui plus de 60 collaborateurs: de la simple chape ciment au revêtement final sophistiqué, Swiss Floor fabrique elle-même tous les systèmes de sols et effectue les travaux avec ses propres équipes. Le contrôle continu des processus garantit une qualité maximale et permet de réagir rapidement aux défis du chantier.

Zementestrich (CT) mit Patinaschliff in den Treppenhäusern – eine hochwertige, sehr langlebige Lösung.
Chape ciment (CT) avec finition patinée dans les cages d'escalier – une solution de qualité supérieure et très résistante.



Vielfältige Bodensysteme im Riverside-Projekt

Im Projekt Riverside kamen verschiedenste Bodensysteme zum Einsatz. In den Wohnungen war geplant, schwimmende Zementestriche (CT) als Grundlage für Parkett und Fliesen einzusetzen. Aufgrund projektbedingter Verzögerungen empfahl Swiss Floor den Wechsel auf Calciumsulfat-Fliessestriche (CAF), um wertvolle Zeit wettzumachen. Das Giessen von CAF ermöglicht in derselben Zeit die Erstellung einer fünfmal so grossen Fläche im Vergleich zum Zementestrich (CT), der konventionell eingebracht werden muss. In den Treppenhäusern wurde Zementestrich (CT) eingebracht. Durch den Patinaschliff und die Versiegelung wird dieser zum veredelten Endbelag. In ausgewählten Wohnbereichen kommt der Calciumsulfat-Fliessestrich (CAF) zudem geschliffen und versiegelt als veredelter Endbelag zum Einsatz. Das verwendete Rohmaterial ist dabei naturbelassen. Um den einheitlichen Farbton über das ganze Projekt zu gewährleisten, müssen die Rohmaterialien aus einer Charge stammen. Das ist nur mit effizienter Logistik möglich – weitsichtigem Einkauf, entsprechenden Lagerkapazitäten und gut geplanten Transporten. Swiss Floor kennt diese Anforderungen und ist dafür gerüstet.



Systèmes de sols variés pour le projet Riverside

Les systèmes de sols les plus divers ont été utilisés pour le projet Riverside. Dans les appartements, il était prévu de poser des chapes ciment flottantes (CT) comme base pour le parquet et le carrelage. En raison de retards dus au projet, Swiss Floor a recommandé de changer pour des chapes fluides au sulfate de calcium (CAF) afin de gagner un temps précieux. La pose de CAF permet de réaliser dans le même laps de temps une surface cinq fois plus grande par rapport à une chape ciment (CT), qui doit être posée de manière conventionnelle. Des chapes ciment (CT) ont été posées dans les cages d'escalier. Par la patine et la vitrification on obtient un revêtement final raffiné. Dans des espaces de vie choisis, la CAF est utilisée comme revêtement final raffiné, poli et vitrifié. La matière première utilisée est naturelle. Afin de garantir une teinte uniforme pour tout le projet, les matières premières doivent provenir d'un seul et même lot. Cela n'est possible que grâce à une logistique efficace – achat avisé, capacités de stockage adéquates et transports bien planifiés. Swiss Floor connaît ces exigences et est équipé pour y répondre.

In den Tiefgaragen und Kellerräumen wurde robuster Hartbeton im Verbund verarbeitet. Bei der Einfahrt zur Tiefgarage wurde die Rampe zusätzlich mit Rillen versehen, um die Rutschfestigkeit zu erhöhen und die Gefahr von Eisglätte zu minimieren. Die diagonale Rillenstruktur wertet zudem die Einfahrt auch optisch auf.

Einen Besuch wert

Ein Highlight bildet das Restaurant Fleur de Soleure: Der Zementestrich (CT) mit Patinaschliff als veredelter Endbelag verleiht dem Raum einen industriell-urbanen Charakter und steht in spannendem Kontrast zur üppigen Bepflanzung.

Projektumfang und Herausforderungen

Der Umfang der Bodensysteme war beträchtlich: Swiss Floor verarbeitete rund 4000 m² Zementestrich (CT), 7000 m² Calciumsulfat-Fliessestrich (CAF) sowie 5400 m² Hartbeton. Die grösste Herausforderung bestand im engen Zeitrahmen. Der Wechsel auf CAF war entscheidend, um wertvolle Zeit gutzumachen.

Reibungslose Koordination durch interne Schnittstellen

Ein grosser Erfolgsfaktor im Riverside-Projekt war die enge Zusammenarbeit innerhalb der Gruppe Egli. Die verschiedenen Arbeiten – von den Fassaden- über die Trockenbau-, Gips- und Malerarbeiten bis zu den Bodensystemen – konnten durch interne Koordination optimal aufeinander abgestimmt werden. Gerade bei Schnittstellen zwischen Gipswand und Unterlagsboden zeigt sich der Vorteil: Die Abstimmungen erfolgen nicht erst auf der Baustelle, sondern bereits in der internen Planung. Dies reduziert den Aufwand für die Bauleitung erheblich und verbessert die Qualität der Ausführung.

Dans les garages souterrains et les caves, une chape adhérente en béton dur a été posée. À l'entrée du parking souterrain, la rampe a en plus été dotée de rainures afin d'augmenter les propriétés antidérapantes et de minimiser le risque de verglas. La structure diagonale des rainures valorise en outre l'entrée sur le plan optique.

Une visite qui vaut le détour

Le restaurant Fleur de Soleure constitue un point fort: la chape ciment (CT) patinée en tant que revêtement final raffiné confère à l'endroit un caractère industriel et urbain et offre un contraste intéressant avec les nombreuses plantes.

Étendue du projet et défis

Le volume des systèmes de sols était considérable: Swiss Floor a façonné environ 4000 m² de chape ciment (CT), 7000 m² de chape fluide au sulfate de calcium (CAF) ainsi que 5400 m² de béton dur. Les délais très serrés ont constitué le plus grand défi. Le changement vers le système CAF a été décisif pour gagner un temps précieux.

Une coordination sans faille grâce aux interfaces internes

L'un des grands facteurs de réussite du projet Riverside a été l'étroite collaboration au sein du Groupe Egli. Les différents travaux – des façades aux systèmes de sols en passant par les travaux de construction à sec, de plâtrerie et de peinture – ont pu être harmonisés de manière optimale grâce à une coordination interne. C'est justement aux interfaces entre la paroi en plâtre et la chape que l'avantage apparaît: la coordination ne s'effectue pas que sur le chantier, mais déjà lors de la planification interne. Cela réduit considérablement le travail de la direction des travaux et améliore la qualité de l'exécution.



Calciumsulfat-Fliessestrich (CAF) ist als veredelter Endbelag ein Bodensystem, das sich in Wohn- und Gewerbebauten seit vielen Jahren sehr bewährt.

La chape fluide au sulfate de calcium (CAF) est un système de sols qui a fait ses preuves depuis de nombreuses années dans des immeubles d'habitation et commerciaux en tant que revêtement final raffiné.

Zementestrich (CT) mit Patinaschliff im Treppenhaus.

Chape ciment (CT) patinée dans les cages d'escalier.

Der abtalschierte Zementestrich (CT) trägt im Restaurant «Fleur de Soleure» zum urban-industriellen Stil bei (Bild Seite 8 und 9).

La chape ciment talochée (CT) donne au restaurant «Fleur de Soleure» un style urbain et industriel (image pages 8 et 9).



Nachhaltigkeit

Calciumsulfat-Fliessestrich (CAF) – ökologisch und effizient

Der CAF-Fliessestrich bringt nicht nur baupraktische, sondern auch ökologische Vorteile mit sich. Er lässt sich effizient verarbeiten, führt zu ebenen Oberflächen, ist spannungsarm und eignet sich optimal für Fussbodenheizungen. Bereits nach 48 Stunden ist er begehbar. Durch den Verzicht auf Zementanteile ist seine CO₂-Bilanz deutlich besser als die des Zementestrichs (CT) – ein Pluspunkt im Hinblick auf nachhaltiges Bauen.

Rohstoff aus industriellen Nebenprodukten

Calciumsulfat stammt häufig aus der Rauchgasentschwefelung in Kohlekraftwerken (REA-Gips). Dadurch wird ein Abfallprodukt verwertet – das reduziert den Bedarf an Primärrohstoffen wie Kalkstein (für Zement) und schont Ressourcen.

Weniger Energie

Anhydrit (CaSO₄) benötigt bei der Herstellung nur 25% der Energie im Vergleich zu Zement.

Effizienz durch weniger Materialeinsatz

Dank seiner fließfähigen Konsistenz lässt sich CAF besonders gut und dünn-schichtig ohne Materialüberschuss ver-

Durabilité

Chape fluide au sulfate de calcium (CAF) – écologique et efficace

La chape fluide CAF présente non seulement des avantages pratiques pour la construction, mais aussi des avantages écologiques. Elle se façonne efficacement, donne des surfaces planes, est à faible tension et convient parfaitement au chauffage au sol. Elle est praticable au bout de 48 heures déjà. En renonçant à l'apport de ciment, on améliore nettement son bilan CO₂ par rapport à la chape ciment (CT) – un point positif pour la construction durable.

Matière première issue de sous-produits industriels

Le sulfate de calcium provient souvent de la désulfuration des gaz de combustion dans les centrales électriques au charbon (gypse FGD). On utilise donc un sous-produit – ce qui réduit le besoin en matières premières primaires comme le calcaire (pour le ciment) et permet d'économiser les ressources.

Moindre consommation d'énergie lors de la fabrication

La fabrication d'anhydrite (CaSO₄) ne nécessite que 25% de l'énergie par rapport au ciment.

arbeiten. Meist sind geringere Einbauhöhen möglich, was erhebliche Materialeinsparungen mit sich bringt.

Optimale Wärmeleitfähigkeit für Fussbodenheizungen

Dies führt zu geringeren Heizkosten insbesondere in Kombination mit erneuerbaren Heizsystemen (z.B. Wärmepumpe).

Geringere Emissionen auf der Baustelle

CAF enthält keine Chromate wie Zement, gibt nur geringe Emissionen von flüchtigen organischen Verbindungen ab und ist daher gut für Innenräume geeignet.

Recyclingfähig

Calciumsulfat-Estrich kann am Ende seiner Nutzungsdauer sortenrein zurückgebaut werden (sofern er nicht mit anderen Stoffen vermischt wurde).

Ergonomie fördert Gesundheit

Ein wesentlicher Vorteil von CAF ist, dass er von unseren Mitarbeitenden stehend eingebracht werden kann. Die ergonomischere Arbeitshaltung minimiert die Körperbelastungen und führt damit zu einem erheblich besseren Wohlbefinden.

Efficacité grâce à l'économie de matériau

Grâce à sa consistance fluide, la CAF peut particulièrement bien être appliquée en couches minces, sans excédent de matériau. La plupart du temps, un niveau de pose plus bas est possible, ce qui permet une économie considérable de matériau.

Conductibilité thermique optimale pour le chauffage au sol

Cela permet de réduire les coûts de chauffage, notamment en association avec des systèmes de chauffage renouvelables (p.ex. pompe à chaleur).

Moins d'émissions sur le chantier

La CAF ne contient pas de chromates comme le ciment et n'entraîne que peu d'émissions de composés organiques volatils, elle est donc également bien adaptée aux espaces intérieurs.

Recyclable

La chape au sulfate de calcium peut être déconstruite à la fin de sa durée de vie en respectant la récupération par catégorie (pour autant qu'elle n'ait pas été mélangée à d'autres matériaux).

L'ergonomie contribue à une bonne santé

Un avantage significatif de la CAF est qu'elle peut être appliquée par nos collaborateurs en position debout. Cette position de travail plus ergonomique est moins contraignante pour le corps et améliore considérablement le bien-être.

Robuster Hartbeton in der Tiefgarage mit dekorativen Rillen im Rampenbereich – um den Grip gerade bei Nässe und Schnee zu verbessern.

Béton dur robuste avec rainures décoratives dans le garage souterrain – pour améliorer l'adhérence, en particulier lorsqu'il pleut ou qu'il neige.



Objekt Objet	ÜBB Riverside, Zuchwil
Lage Lieu	Allmendweg, 4528 Zuchwil
Bauherr Maître d'ouvrage	Swiss Prime Anlagestiftung (SPA)
Architekt Architecte	ARGE gsj architekten ag & agps architecture ltd.
Bauleitung Direction des travaux	gsj architekten ag
Jahr Année	2017 bis 2022
Ausgeführte Arbeiten Travaux réalisés	
226.2 Verputzte Aussenwärmedämmung	226.2 Isolation périphérique crépie
271.0 Innere Verputzarbeiten	271.0 Enduits intérieurs
271.1 Trockenbauarbeiten	271.1 Construction à sec
281.0 Unterlagsboden (Tochterunternehmen Swiss Floor GmbH, Studen)	281.0 Chapes (filiale Swiss Floor GmbH, Studen)
283.3 Deckenverkleidung aus Mineralfasern	283.3 Revêtements de plafond en fibres minérales
285.1 Innere Malerarbeiten	285.1 Peinture intérieure

Swiss Floor. Leidenschaft, Technik, Qualität und Leistung. Passion, technique, qualité et efficacité.



Michael Brogna, CEO

«Der Schweizer» hat viele Visionen und Ideen, die erst eine Herausforderung sind und dann als Innovation gefeiert werden.

«Le Suisse» a beaucoup de visions et d'idées qui représentent d'abord un défi et sont ensuite saluées comme des innovations.

Michele Brogna, COO

«Der Italiener» kennt alle Bestandteile, Produktions- und Verarbeitungsarten und kann daraus erfolgreich neue Rezepturen und Nachbearbeitungstechniken entwickeln, die einzigartigen Erfolg garantieren.

«L'Italien» connaît tous les composants, les méthodes de production et de façonnage et peut ainsi développer avec succès de nouvelles formules et techniques de finition qui garantissent un succès sans pareil.

Geschichte

1989 gründen die Brüder Brogna eine Firma mit dem Zweck, Unterlagsböden herzustellen. Angefangen hat die Erfolgsgeschichte in Nidau in zwei kleinen Räumen und einem Lager in Brügg in Untermiete bei einem Bauern. Später konnte in Biel ein kleines Gebäude als neuen Firmensitz erworben werden. 2012 bezog Swiss Floor in Studen den Neubau mit Werkhof und realisierte 2023 den neuen Showroom.

Über Jahre haben die beiden Brüder mit einem wachsenden Team die Unterlagsböden konventionell eingebracht. Die Firma entwickelte sich sehr erfreulich. Der Eintritt der beiden Söhne der Gebrüder Brogna als Vertreter der neuen Generation führte zu einem Innovationsschub. Durch die Veränderung der Vertriebsstruktur des wichtigsten CAF-Lieferanten stellte sich die Frage, ob die Wertschöpfung nicht optimiert werden

Histoire

En 1989, les frères Brogna fondent une entreprise dont le but est de fabriquer des chapes. L'histoire de ce succès a commencé à Nidau dans deux petits locaux et dans un entrepôt à Brügg, en sous-location chez un paysan. Plus tard, un petit bâtiment a pu être acquis à Bienne comme nouveau siège d'entreprise. En 2012, Swiss Floor a emménagé dans le nouveau bâtiment avec entrepôt à Studen et a aménagé le nouveau showroom en 2023.

Pendant des années, les deux frères ont posé les chapes de manière conventionnelle avec une équipe qui n'a cessé de croître. L'entreprise s'est développée de manière très satisfaisante. L'arrivée des deux fils des frères Brogna en tant que représentants de la nouvelle génération (cousins) a entraîné un élan d'innovation. Un changement dans la structure de distribution du principal

könnte. Die beiden Cousins kamen zum Schluss, dass die Integration der Maschinenteknik mit einem eigenen MixMobil die Lösung ist. Das war letztlich der Startschuss für die einzigartige Weiterentwicklung von Swiss Floor. Heute beschäftigt Swiss Floor über 60 Mitarbeitende und verfügt über den modernsten Maschinenpark der Schweiz. Durch die Partnerschaft mit der Gruppe Egli sind auch veredelte Endbeläge ein Thema geworden, was zu einem weiteren Entwicklungsschub führte.

Innovation gestern

Die Entwicklung im Bereich CAF und die neuen Prozesse setzten Investitionen im Bereich von mehreren Mio. Franken voraus. Damit die Abläufe passen, wurde mit den Fahrzeugbauern ein System entwickelt. Das neue MixMobil (Lkw) mit Spezialaufbauten ermöglicht heute einen effizienten Einsatz von «MaryMix» – auch auf Baustellen bei engen Raumverhältnissen.

Grundlagen

Während dieser Neuausrichtung wurde bei allen Bereichen und bei allen Mate-

fournisseur de CAF a soulevé la question de la création de valeur. Les deux cousins sont arrivés à la conclusion que la solution était d'intégrer la technique au moyen de leur propre MixMobil. C'est ce qui a finalement entraîné le développement sans pareil de Swiss Floor. Aujourd'hui, Swiss Floor emploie plus de 60 personnes et dispose du parc machines le plus moderne de Suisse. Grâce au partenariat avec le Groupe Egli, les revêtements finaux raffinés ont gagné en l'importance, ce qui a à nouveau propulsé le développement.

L'innovation hier

Le développement dans le domaine de la CAF et les nouveaux processus ont nécessité des investissements de l'ordre de plusieurs millions de francs. Pour que les dispositifs soient adaptés, un système a été développé en coopération avec les constructeurs automobiles. Le nouveau MixMobil (camion) avec des constructions spéciales permet aujourd'hui un emploi efficace de «MaryMix» – même sur les chantiers où l'espace est restreint.



rialien das Bestehende infrage gestellt. Um den Prozess wirklich unter Kontrolle zu haben, muss von der Beschaffung des Sandes bis zum Einbau alles passen. Die Kenntnis der Sieblinien und der Sandbeschaffenheit der meisten Kieswerke in der Schweiz sowie aller Bindemittel, die für die Produkte eingesetzt werden können, ist Pflicht.

Erfahrung und Mitdenken

Für Swiss Floor ist Michele Brogna der ideale COO. Mit seinem unendlich grossen Fachwissen in Breite und Tiefe, gepaart mit jahrelanger Baustellenerfahrung, führt er ein Team von Mitarbeitenden, die teilweise 15 und mehr Jahre Branchenerfahrung haben. Diese Fachkompetenz ist einzigartig. Die offene Fehler- und Optimierungskultur von Swiss Floor nutzt dieses Know-how aktiv. Alle denken mit und hinterfragen Gegebenes – bereits bei den Ausschreibungen. Es ist wichtig, deren Ziele zu erkennen. Nur so kann das Angebot in Bezug auf Material, Prozesse und organisatorische Belange auf diese Ziele abgestimmt werden. Und genau das spart letztlich viel Geld und Ärger.

Innovation heute

Die Errungenschaften der Gründer und die Prozesssicherheit erlauben es, die Innovationskraft auf neue Produkte zu fokussieren. Die Suche nach immer neuen Beimischungen (aus Recycling-Produkten), das Ausloten von Grenzen in der Verarbeitung wie auch das Experimentieren mit neuen Nachbearbeitungsmethoden sichern den langfristigen Erfolg.



Point de départ

Au cours de ce repositionnement, tous les domaines et les matériaux existants ont été remis en question. Pour contrôler absolument le processus, tout doit convenir, de l'achat du sable jusqu'à la pose. Il faut impérativement connaître les courbes granulométriques et la constitution du sable de la plupart des gravières de Suisse ainsi que tous les liants utilisés pour les produits.

Expérience et réflexion

Michele Brogna est le COO idéal pour Swiss Floor. Avec ses connaissances professionnelles infinies associées à une longue expérience sur les chantiers, il dirige une équipe de collaborateurs dont certains ont à leur actif 15 ans ou plus d'expérience professionnelle. Cette compétence professionnelle est sans pareille. La culture ouverte de l'erreur et de l'optimisation de Swiss Floor profite activement de ce savoir-faire. Tout le monde réfléchit et remet en question les données – déjà lors des appels d'offres. Il est important d'identifier les objectifs. Ce n'est qu'ainsi que l'offre peut être parfaitement adaptée à ces objectifs en termes de matériel, de processus et d'organisation. C'est justement cela qui permet au final d'économiser beaucoup d'argent et de tracas.

L'innovation aujourd'hui

Les acquis des fondateurs et la sécurité des processus permettent de concentrer la capacité d'innovation sur de nouveaux produits. La recherche de nouveaux mélanges (à partir de produits recyclés), l'exploration des limites dans



Wichtige Innovationen betreffen auch die Arbeitssicherheit und das Bewusstsein für die Gesundheit. Die Gesundheit der Mitarbeitenden ist zentral und es werden alle Möglichkeiten genutzt, um belastende Arbeitsweisen möglichst zu vermeiden. Robotik, gesundheitschonende Werkzeuge und arbeitserleichternde Massnahmen sind für Swiss Floor seit Jahren ein Selbstverständnis.

Kompetenz und Leistung

Das Unternehmertum und die Dreisprachigkeit D/F/I wurden der heutigen Generation in die Wiege gelegt. Damit haben die Firmengründer ungewollt die Grundlage für eine Tätigkeit in der ganzen Schweiz geschaffen. Die Botschaft, dass nur Erfolg hat, wer sich Wissen aneignet und Leistung erbringt, wurde verstanden und wird auch heute noch vom ganzen Team gelebt. Die Mehrsprachigkeit ist ein wesentlicher Bestandteil des Teamgeistes. Diese Philosophie und der Wille, besser zu sein, sind wichtige Faktoren – wenn es eine Zusatzmeile braucht, ist das «Team Swiss Floor» bereit, diese zu leisten.

Leidenschaft, Qualität, Technik und Manpower. Das ist Swiss Floor.

Der hohe Spezialisierungsgrad mit einem sehr grossen Know-how ist unser USP. Wir machen kein Allerlei – wir wissen, wovon wir sprechen, was wir wie verarbeiten und wie sich dies im Alltag bewähren wird. Wir suchen das Optimum für den Zweck und die Anforderungen.



le façonnage tout comme l'expérimentation de nouvelles méthodes de finition garantissent le succès à long terme. D'importantes innovations concernent également la sécurité au travail et la sensibilisation à la santé. La santé des collaborateurs est primordiale et toutes les possibilités sont exploitées pour éviter autant que possible les méthodes de travail contraignantes physiquement. Pour Swiss Floor, la robotique, les outils ménageant la santé et les mesures facilitant le travail sont une évidence depuis des années.

Compétence et efficacité

L'esprit d'entreprise et le trilinguisme D/F/I sont innés pour la génération actuelle. Sans le vouloir, les fondateurs de l'entreprise ont ainsi posé les jalons d'une activité répartie dans toute la Suisse. Le message «seuls ceux qui acquièrent des connaissances et sont performants ont du succès» est passé et toute l'équipe applique ce principe aujourd'hui encore.

Le plurilinguisme constitue un élément essentiel de l'esprit d'équipe. Cette philosophie et la volonté d'être meilleur sont des facteurs importants – s'il faut fournir un effort supplémentaire – le «team Swiss Floor» est prêt à le faire.

Swiss Floor, c'est passion, qualité, technique et main d'œuvre

Notre USP, c'est un degré élevé de spécialisation et une très grande savoir-faire. Nous ne faisons pas n'importe quoi – nous savons de quoi nous parlons, nous connaissons ce que nous faisons, nous savons comment le façonner et connaissons l'impact que cela aura au quotidien. Nous recherchons l'optimum en fonction de l'objectif et des exigences.

Im Showroom können wir Ihnen die vielen Varianten unserer Bodensysteme zeigen. Dans notre showroom, nous pouvons vous présenter les nombreuses variantes de nos systèmes de sols.

MaryMix.

«*MaryMix kombiniert die Vorteile von Calciumsulfat-Fliessestrichen mit einem umfassenden Serviceangebot und innovativen Technologien.*»

«*MaryMix allie les avantages des chapes fluides au sulfate de calcium à une offre de services complète et des technologies innovantes.*»

Michael Brogna, CEO

Was ist der wesentliche Unterschied von MaryMix zu vergleichbaren Systemen?

In der Schweiz gibt es keinen anderen Anbieter, der einen vergleichbaren Komplettservice mit einem Produkt aus Eigenproduktion (MaryMix) anbietet. Mit individuellen Rezepturen können wir flexibel auf die Wünsche der Kunden eingehen. Die Mischung nach den Rezepten erfolgt direkt im MixMobil. Auch wenn diese maschinell erfolgt, übernimmt der Fahrer betreffend Qualität wichtige Aufgaben. Er kontrolliert die Rezepturen, die Zeit zwischen dem Mix und dem Einbau, den Zusatz von Wasser in Abhängigkeit vom gewählten Bindemittel oder von der Restfeuchte im Sand, er macht die Konsistenzkontrolle – ein wichtiger Teil der Qualitätskontrolle –, damit der Boden sich beim Einbau selber nivelliert und der gewünschte Effekt erzielt wird.

Er übernimmt auch eine grosse Verantwortung auf der Baustelle. Mehrere Lkw sind in Bezug auf Qualität, Quantität und Sicherheit zu koordinieren. So kontrollieren wir von der Rezeptur bis zum Einbau den ganzen Produktionsprozess und können die Qualität jederzeit gewährleisten.

Lieferung und Einbau mit welchem Vorteil?

Die Baustellenlogistik ist optimiert. Vom Fahrer bis zum Giesser sind alle ein aufeinander abgestimmtes «Giessteam». Dieses ist flexibler und kann dank dem MaryMix-System auf Änderungen im Bauprogramm kurzfristig reagieren.



Quelle est la principale différence entre MaryMix et les systèmes comparables ?

Il n'existe en Suisse aucun autre fournisseur qui propose un service complet comparable avec un produit issu de sa propre fabrication (MaryMix). Nous pouvons répondre de manière flexible aux souhaits des clients avec des formules individuelles. Le mélange selon les formules s'effectue directement dans le MixMobil. Même si cela se fait mécaniquement, le chauffeur assume des tâches importantes en matière de qualité. Il contrôle les formules, le temps écoulé entre le mélange et la pose, l'ajout d'eau en fonction du liant choisi ou de l'humidité résiduelle du sable, la consistance – une partie importante du contrôle qualité, afin que le sol se nivelle de lui-même lors de la pose et donne l'effet souhaité.

Il assume également une grande responsabilité sur le chantier. Il faut coordonner plusieurs camions par rapport à la qualité, la quantité et la sécurité.

Nous contrôlons ainsi tout le processus de production, de la formule à la pose, et pouvons garantir la qualité à tout moment.

Quel est l'avantage pour la livraison et la pose ?

La logistique de chantier est optimisée. Du chauffeur au «couleur», tous forment une «équipe de coulage» bien rodée. Nous sommes ainsi plus flexibles et cela nous permet de réagir rapidement à des changements dans le programme de chantier grâce au système MaryMix.



Was macht den Qualitätsvorteil aus?

Das autonome und automatisierte MaryMix-System ergibt eine besonders homogene Mischung, was das Risiko von Verarbeitungsfehlern minimiert. Die Material-, Technologie- und Verarbeitungsverantwortung führt dazu, dass wir wissen, was wir tun und was passiert, von der Mischung, deren Reaktion bis zur Trocknung und Begehrbarkeit.

Was sind die besonderen Herausforderungen?

Die hohen Investitionskosten für die Fahrzeuge und die Lagerhaltung des Materials auf dem Werkhof machen einen wesentlichen Teil der Herausforderung aus. Auch die Logistik ist herausfordernd: Es werden 40t Bindemittel pro Tag verarbeitet – dies setzt eine hohe Flexibilität, Kompetenz und sorgfältige Arbeit voraus.



www.marymix.ch

Qu'est-ce qui constitue l'avantage de qualité ?

Le système autonome et automatisé MaryMix donne un mélange particulièrement homogène, ce qui minimise le risque d'erreurs de traitement. Le fait d'être responsables des matériaux, de la technologie et du façonnage signifie que nous savons ce que nous faisons et ce qui se passe, depuis le mélange, sa réaction, jusqu'au séchage et à la praticabilité.

Quels sont les défis particuliers ?

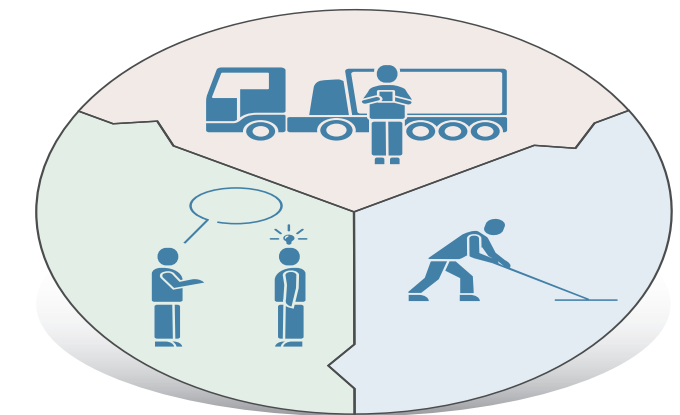
Les coûts d'investissement élevés pour les véhicules et le stockage des matériaux dans notre entrepôt constituent une grande part du défi. La logistique également: nous traitons 40 tonnes de liant par jour – cela exige une grande flexibilité, de la compétence et un travail minutieux.

Gibt es weitere Vorteile?

Für die Kunden sind unser praxisbezogenes Produktmanagement, unsere Erfahrung und die Qualitätsgarantie über den ganzen Produktions- und Verarbeitungsprozess von zentraler Bedeutung. Für uns ist die Wertschöpfung vom Rohmaterial bis zum Endprodukt ein grosser Vorteil.

Y a-t-il d'autres avantages ?

Notre gestion des produits basée sur la pratique, notre expérience ainsi que la garantie qualité tout au long du processus de production et de façonnage ont une signification primordiale pour notre clientèle. Pour nous, la création de valeur, de la matière première au produit fini, est un grand avantage.



Unsere Kompetenzformel: Beratung + Technik + Handwerk = Qualität
Notre formule compétence: conseil + technique + artisanat = qualité

Zementboden vs. Calciumsulfat-Fliessestrich

Diskurs zwischen Michael Brogna, Geschäftsführer von Swiss Floor, und Hans Ruchti, Architekt

Herzlich willkommen zu diesem Gespräch. Heute diskutieren Sie über das Thema Zementestrich, seine Vor- und Nachteile sowie Calciumsulfat-Fliessestrich, in der Umgangssprache Anhydrit-Fliessestrich genannt.

Zuerst machen wir eine kleine Vorstellungsrunde, damit unsere Leser wissen, wer hier in der Runde sitzt.

Hans Ruchti (HR) Als dipl. Architekt FH und Immobilienunternehmer habe ich vor vier Jahren mein Architekturbüro im Sinne einer guten Nachfolgeregelung verkauft und arbeite heute primär als Bauleiter. So durfte ich die Realisierung des Anna-Seiler-Hauses in Bern leiten. Die Wurzeln meiner Tätigkeit liegen in der ungeplanten Übernahme des Architekturbüros nach dem frühen Tod meines Vaters und der in diesem Zusammenhang gemachten Erfahrungen mit Handwerkern bzw. deren Gewerken. Aufgrund deren sah ich mich gezwungen, mich insbesondere in den Bereichen Bodenbeläge und Dachsanierungen vertieft weiterzubilden.

Michael Brogna (MB) Die Aufgabe als CEO bei Swiss Floor durfte ich vor 12 Jahren übernehmen. Zusammen mit meinem Cousin Michele Brogna (COO) sind wir die Top-Experten für Bodensysteme.

Hans Ruchti, Sie sind ein – wenn man das so sagen darf – Verfechter von Zementböden. Warum?

HR Es gibt verschiedene Gründe, warum ich Zementböden vorziehe. Ein wichtiger Grund sind, die schlechten Erfahrungen,

die ich mit Anhydrit-Böden gemacht habe – insbesondere betreffend Austrocknungszeiten. Der Einbau von CAF würde zudem voraussetzen, dass ich mein bewährtes Bauprogramm ändern müsste. Ausserdem scheue ich den Mehraufwand für zwei unterschiedliche Bodensysteme im Wohnungsbau – Anhydrit in den Wohnbereichen und Zement in den Nasszellen –, weil Anhydrit in den Nasszellen für mich ein No-Go ist. Auch bei der Belastbarkeit der Böden ist der Zementboden im Vorteil. Das letzte Problem ist, dass ich die Qualität der Anbieter – Produkt und Personal vor Ort – relativ schlecht abschätzen kann, was gerade bei unsachgemäßem Einbau bekannterweise zu erheblichen Qualitätsproblemen führen kann. All diese Gründe zusammen haben zu meiner aktuellen Haltung beigetragen, dass ich den Zementboden vorziehe.

Das Bauprogramm als Killerargument gegen Anhydrit – stimmt das?

MB Das ist ein spannendes Argument, das ich aber nicht nachvollziehen kann. Schliesslich erstellen wir im Vergleich zu Zementböden in derselben Zeit etwa die fünffache Bodenfläche. Dies bedeutet auch, dass für die Austrocknung deutlich mehr Zeit zur Verfügung steht.

HR Diese Aussage trifft nur auf die eigentliche Einbauzeit zu, nicht aber auf eine mögliche Etappierung vor und nach dem Einbringen der Böden. Ich habe insbesondere mit der Austrocknung von Anhydrit ganz schlechte Erfahrungen gemacht, welche mein Terminprogramm komplett durcheinanderbrachte.

MB Wasser – und damit die Austrocknung – ist ein ganz wichtiges Thema.

Pro Kubikmeter Zementestrich werden zwischen 140 und 200l Wasser beigemischt. Bei Anhydrit sind es im Durchschnitt 150l Wasser. Der Unterschied liegt darin, dass beim Zement das Wasser linear austrocknet und beim Anhydrit aufgrund der chemischen Reaktion am Anfang fast alles Wasser an die Umgebung abgegeben wird. Wenn zur Unterstützung des Trockenprozesses die Bodenheizung läuft, ergibt dies ein saunaähnliches Klima – bis sich der Wassergehalt in der Luft durch das Lüften verflüchtigt hat. Doch zurück zum «Killerargument». Im Riverside war es genau umgekehrt. Aufgrund von Verzögerungen im Bauprogramm stand für den Einbau der Zementböden weniger Zeit als notwendig zur Verfügung. Durch die Umstellung auf Anhydrit konnte dies wettgemacht werden.

HR Ich beschäftige mich lieber mit Dilatationsfugen und Sollbruchstellen. Auch der bekannte Nachteil des «Schüsseln» ist für mich kalkulierbarer als die für mich unberechenbaren Trockenzeiten. Ich muss ergänzen, dass das Gebäude mit Ladenflächen, wo der Anhydrit-Boden nicht fristgerecht belegbar war, über keine Bodenheizung verfügte. Der Trocknungsprozess wurde dadurch nicht beschleunigt.

Die Belastbarkeit – ein Problem für Anhydrit-Böden?

MB Deine Argumentation kann ich verstehen. Früher hat man sich kaum Überlegungen zu den Festigkeitsklassen gemacht und die Qualität der Bindemittel war oft mangelhaft. Aufgrund der damals neuen Technik war auch der Einbau – gerade was die Einbauhöhe betraf

– nicht immer präzise genug. Für ein gutes Resultat sind auch heute Material, Kompetenz und Sorgfalt entscheidend. Beim Material – gerade bei den Bindemitteln – hat eine enorme Entwicklung stattgefunden. Wir bauen heute Bodensysteme ein, die eine Belastungsgrenze von 800 kg/m² gewährleisten. So haben wir letztlich im Spital Aarau 20'000 m² Calciumsulfat-Fliessestrich (CAF) mit einer Belastungsvorgabe von 500 kg verbaut.

HR Kannst du auch Haftung und Festigkeit gewährleisten?

MB Wenn die Parameter bekannt sind und wir diese bei der Planung und Mischung berücksichtigen können, erreichen wir die jeweils gewünschten Werte – beispielsweise für grossformatige Keramikplatten, Lino, Kautschuk oder Nicocyl (CH-Importeur Swiss Floor).

Auf das Argument mit der Qualität müssen wir noch genauer eingehen.

HR Qualität ist für Kunden sehr wichtig. Oft lässt sich die Qualität von neu entwickelten Produkten und deren Anbietern relativ schlecht prüfen. Dies erachte ich als Bauleiter (Generalist) als ein erhöhtes Risiko und bleibe daher lieber beim Bewährten, wobei die Vorgaben meist den Plangrundlagen zu entnehmen sind. **MB** Swiss Floor hat einen entscheidenden Vorteil: Als Eigenproduzent mit unserem MixMobil «MaryMix» kontrollieren wir vom Einkauf der Rohmaterialien über die Maschinenteknik bis zur Abnahme des Bodensystems alle Prozesse. Der entscheidende Vorteil dabei ist die Qualitätskontrolle. Von der Eingangskontrolle des Rohmaterials

über die computergesteuerte Einhaltung der Rezeptur bei der maschinellen Mischung im «MaryMix» bis zum sorgfältigen Einbau ist alles sauber dokumentiert und nachvollziehbar. Die Konsistenz von Calciumsulfat-Fliessestrich (CAF) wird laufend überprüft. Das macht den wesentlichen Unterschied. In der Schweiz sind wir die Einzigen, die den ganzen Prozess – inklusive Einbau – so gewährleisten können.

HR Weil ich auf eine hohe Verlässlichkeit angewiesen bin, wähle ich tendenziell das Bewährte. Das heisst nicht, dass ich Neuem gegenüber nicht aufgeschlossen wäre.

MB Es gibt aber auch ein paar Nachteile, auf die ich hinweisen möchte: Zementböden neigen zu einer Rissgefahr durch Schwinden und sie «schüsseln». Der Faktor Mensch entscheidet über die Qualität des Einbaus betreffend Planheit und Verdichtung des Zementbodens.

HR Ja klar, wenn er auch tatsächlich fugenlos wäre. Für die Entspannung braucht es immer irgendwo Fugen.

MB Deine Aussage stimmt natürlich – es ist aber eine Frage, wie gross die fugenlose Fläche sein kann und wie geplant wird. Unsere CAF brauchen erheblich weniger Dilatationsfugen.

HR Ich sehe das etwas anders. Experimentierfreudigkeit klärt, ob etwas funktioniert, treibt Innovationen an und ist Grundbedingung für Fortschritt.

MB Experimentierfreudigkeit hat dazu geführt, dass wir heute Unterlagsböden als Deckbeläge (veredelter Endbelag) einsetzen können. Dabei gibt es beinahe unendlich viele Gestaltungsmöglichkeiten und kaum technische Grenzen. In den Bereichen Material, Zusatzmittel, Verarbeitung und Qualität haben wir seit den ersten Gehversuchen Quantensprünge gemacht. Im Anhydrit-Bereich sind die Möglichkeiten erheblich vielfältiger.

Es stellt sich vielleicht auch die Frage, warum mit dem MixMobil nicht auch Zementböden aufbereitet werden?

MB Eine gute Frage. Wir haben das versucht. Es macht wirtschaftlich (noch) keinen Sinn. Der Zement-Fliessestrich (CTF) benötigt mehr Einbauhöhe als CAF, was mehr Materialkosten und Zeitaufwand zur Folge hat. Es gibt auch mehr kritische Anforderungen an die Rezeptur von CTF im Vergleich zu CAF, die zu berücksichtigen sind.

Geht es bei der Frage Zementboden vs. Anhydrit-Estrich vielleicht eher um das «wo ist was sinnvoll» als um das «für und gegen»?

HR Es gibt ganz klar Situationen, wo die Funktion oder die Rahmenbedingungen den Boden bestimmen. Bei geringen Raumhöhen oder Gewichtslimiten ist es sicher sinnvoll, Anhydrit-Fliessestrich (CAF) zu verwenden.

MB Es gibt auch Situationen, wo Zementböden ideal sind. In (Tief-)Garagen, Werkstätten, Industriehallen, in Aussenbereichen wie Terrassen, in öffentlichen Nassbereichen. Überall da empfehlen wir die Verwendung von Zementböden.

Anders in Wohnräumen mit hohem Komfortanspruch oder bei kurzen Bauzeiten – da sehen wir klar die Vorteile der Anhydrit-Böden.

HR Die Vorteile der Zementböden sind die sehr hohe Festigkeit, die Wasser- und die Feuchtigkeitsbeständigkeit.

Die Optik eines fugenlosen Bodenbelags hat ja aber schon auch etwas an sich...

HR Ja klar, wenn er auch tatsächlich fugenlos wäre. Für die Entspannung braucht es immer irgendwo Fugen.

MB Deine Aussage stimmt natürlich – es ist aber eine Frage, wie gross die fugenlose Fläche sein kann und wie geplant wird. Unsere CAF brauchen erheblich weniger Dilatationsfugen.

HR Ich sehe das etwas anders. Experimentierfreudigkeit klärt, ob etwas funktioniert, treibt Innovationen an und ist Grundbedingung für Fortschritt.

MB Experimentierfreudigkeit hat dazu geführt, dass wir heute Unterlagsböden als Deckbeläge (veredelter Endbelag) einsetzen können. Dabei gibt es beinahe unendlich viele Gestaltungsmöglichkeiten und kaum technische Grenzen. In den Bereichen Material, Zusatzmittel, Verarbeitung und Qualität haben wir seit den ersten Gehversuchen Quantensprünge gemacht. Im Anhydrit-Bereich sind die Möglichkeiten erheblich vielfältiger.

Es gibt ja auch noch andere Argumente – wie zum Beispiel die Gestaltungsmöglichkeiten.

HR Wir haben bisher grundsätzlich über Unterlagsböden gesprochen. Da steht die Funktion im Vordergrund.

MB Na ja, wenn Gestaltungsfreiheit ein Thema wird – dann hat der Zementboden bald seine Grenzen erreicht. Und wir haben mit unserer Erfahrung und dem MixMobil plötzlich Trümpfe in der Hand, die kaum zu schlagen sind.

Was ist darunter zu verstehen?

MB Wir können Rezepturen nach Belieben zusammenstellen – sei es betreffend Farbe oder Struktur – und mit der computergesteuerten Mischung im «MaryMix» können wir über grosse Flächen die Homogenität garantieren. Durch die Nachbearbeitung können wir die Optik der Böden massiv aufwerten – sei dies durch Schleifen, Polieren, Imprägnieren, Versiegeln oder Ölen.

Kann man sagen, dass der Zementboden eher für Tradition und der Anhydrit-Fliessestrich eher für Innovation steht?

HR Ich sehe das etwas anders. Experimentierfreudigkeit klärt, ob etwas funktioniert, treibt Innovationen an und ist Grundbedingung für Fortschritt.

MB Experimentierfreudigkeit hat dazu geführt, dass wir heute Unterlagsböden als Deckbeläge (veredelter Endbelag) einsetzen können. Dabei gibt es beinahe unendlich viele Gestaltungsmöglichkeiten und kaum technische Grenzen. In den Bereichen Material, Zusatzmittel, Verarbeitung und Qualität haben wir seit den ersten Gehversuchen Quantensprünge gemacht. Im Anhydrit-Bereich sind die Möglichkeiten erheblich vielfältiger.

Ich bedanke mich für dieses Gespräch. Gibt es ein passendes Schlusswort?

HR Es ist wichtig, dass man an Neuem interessiert ist. Mir persönlich ist es aber auch wichtig, Vertrauen zu verbauten Produkten zu haben und meinen Kunden ein Werk abzuliefern, an dem sie lange Freude haben. Bei der Vergabe von Aufträgen entscheidet viel zu oft nur der Preis.

MB Damit bin ich absolut einverstanden. Ich verstehe, dass ein Tatbeweis mehr zählt als schöne Worte. So hoffe ich natürlich, dass ich dir diesen baldmöglichst erbringen kann. Ich bin sicher, dass es uns gelingen wird, dir zu zeigen, dass CAF eine gute Option ist. Da du an Neuem interessiert bist, freue ich mich, dich demnächst bei uns im Showroom in Studen (BE) begrüßen zu dürfen.

Michael Brogna und Hans Ruchti im Gespräch beim Feierabendbier.



Sol en ciment vs. chape fluide au sulfate de calcium

Débat entre Michael Brogna, directeur de Swiss Floor, et Hans Ruchti, architecte

Bienvenue à cet entretien. Le thème d'aujourd'hui est la chape ciment, ses avantages et ses inconvénients ainsi que la chape fluide au sulfate de calcium, appelée chape fluide anhydrite dans le langage courant.

Tout d'abord, nous aimerions présenter les participants à nos lecteurs.

Hans Ruchti (HR) Je suis architecte diplômé HES et entrepreneur immobilier et j'ai vendu mon bureau d'architecture il y a quatre ans pour assurer une bonne relève. Je travaille aujourd'hui principalement en tant que directeur des travaux. J'ai ainsi pu diriger la réalisation de la maison Anna Seiler à Berne. Les racines de mon activité remontent à la reprise imprévue du bureau d'architecture de mon père après son décès prématuré et aux expériences faites dans ce contexte avec les artisans ou leurs corps de métier. Cela m'a obligé à me former de manière approfondie, notamment dans les domaines des revêtements de sols et de la rénovation de toitures.

Michael Brogna (MB) J'ai pris mes fonctions de CEO de Swiss Floor il y a douze ans. Mon cousin Michele Brogna (COO) et moi sommes les meilleurs experts en matière de systèmes de sols.

Hans Ruchti, vous êtes – si l'on peut dire cela ainsi – un adepte des sols en ciment. Pourquoi?

HR Il y a plusieurs raisons pour lesquelles je préfère les sols en ciment. Les mauvaises expériences que j'ai faites avec des sols anhydrites – en particulier en ce qui concerne le temps de séchage – en sont une d'importance.

La pose de CAF impliquerait également que je modifie mon programme de chantier éprouvé. Je redoute en outre les efforts supplémentaires occasionnés par deux systèmes de sols différents dans la construction de logements – l'anhydrite dans les pièces à vivre et le ciment dans les salles d'eau. L'anhydrite dans les salles d'eau n'étant pas envisageable pour moi. Le sol en ciment présente également des avantages par rapport à la capacité portante du sol. Le dernier problème est que je peux assez mal évaluer la qualité des prestataires – produits et personnel sur place –, ce qui, comme on le sait, peut entraîner des problèmes de qualité considérables en cas de pose incorrecte. Toutes ces raisons réunies ont contribué à ma position actuelle, qui est de privilégier les sols en ciment.

Le programme de chantier, un argument fort contre l'anhydrite – est-ce vrai?

MB C'est un argument passionnant, mais que je ne peux pas comprendre. En effet, durant le même laps de temps, nous réalisons environ cinq fois plus de surface par rapport à des sols en béton. Cela signifie aussi qu'il reste nettement plus de temps pour le séchage.

HR Cette affirmation est valable pour le temps de pose à proprement parler et non pour un éventuel échelonnement des travaux avant et après la pose des sols. J'ai notamment fait de très mauvaises expériences avec le temps de séchage de l'anhydrite, qui ont complètement bouleversé mon calendrier.

MB L'eau – et donc le séchage – est un sujet très important. Pour chaque m³ de chape ciment, on ajoute entre 140 et

200 l d'eau. Pour l'anhydrite, il s'agit en moyenne de 150 l d'eau. La différence réside dans le fait que dans le cas du ciment, l'eau s'évapore de manière linéaire, alors que pour l'anhydrite, en raison de la réaction chimique, presque toute l'eau s'évapore au début. Si le chauffage au sol fonctionne pour aider au processus de séchage, cela crée un climat similaire à celui d'un sauna – jusqu'à ce que la teneur en eau de l'air se volatilise grâce à l'aération. Mais revenons à «l'argument qui tue». Au Riverside, c'est exactement l'inverse qui s'est produit. En raison de retards dans le programme de chantier, on avait moins de temps que nécessaire à disposition pour la pose des sols en ciment. Le fait de changer pour de l'anhydrite a permis de compenser ce retard.

HR Je préfère m'occuper de joints de dilatation. L'inconvénient bien connu de «l'effet cuvette» est pour moi plus calculable que les temps de séchage imprévisibles pour moi. Je dois préciser que le bâtiment avec surfaces commerciales où le sol anhydrite n'a pas pu être revêtu à temps ne disposait pas de chauffage au sol. Le processus de séchage n'a donc pas pu être accéléré.

La capacité de charge – un problème pour les sols en anhydrite?

MB Je peux comprendre ton raisonnement. Autrefois, on ne se posait pas de questions relatives aux catégories de sollicitation et la qualité des liants était souvent insuffisante. En raison de cette technologie alors nouvelle, la pose n'était pas toujours effectuée assez précisé-

ment, notamment en ce qui concerne la hauteur. Le matériel, la compétence et le soin apporté au travail sont toujours déterminants pour obtenir un bon résultat. Les matériaux – notamment les liants – ont connu une évolution considérable. Nous construisons aujourd'hui des systèmes de sols qui garantissent une capacité de charge jusqu'à 800 kg/m².

Nous avons ainsi posé 20'000 m² de chape fluide au sulfate de calcium (CAF), avec une exigence de charge de 500 kg, à l'hôpital d'Aarau.

HR Peux-tu également garantir la résistance à la traction et la résistance de surface?

MB Lorsque les paramètres sont connus et que nous pouvons en tenir compte lors de la planification et du mélange, nous obtenons les valeurs souhaitées à chaque fois – par exemple pour les dalles céramique de grand format, le linoléum, le caoutchouc ou le Nicocyl (importateur pour la Suisse: Swiss Floor).

Nous devons encore approfondir l'argument qualité.

HR La qualité est très importante pour les clients. Il est souvent relativement difficile de vérifier la qualité de produits nouvellement développés et de leurs fournisseurs. En tant que directeur des travaux (généraliste), je considère cela comme un risque accru et je préfère donc m'en tenir à ce qui a fait ses preuves, les spécifications figurant généralement dans les plans.

MB Swiss Floor a un avantage décisif: en tant qu'autoproduiteur avec notre MixMobil «MaryMix», nous contrôlons tous les processus, de l'achat des matières premières à la réception du système de sols en passant par la technique. L'avantage décisif est le contrôle de la qualité. Du contrôle à l'arrivée des matières premières jusqu'à pose exacte, en passant par le respect de la formule contrôlée par ordinateur lors du mélange mécanique dans le MaryMix, tout est proprement documenté et vérifiable. La consistance de la chape fluide au sulfate de calcium (CAF) est contrôlée en permanence. C'est ce qui fait la différence significative. Nous sommes les

seuls en Suisse à pouvoir ainsi garantir l'ensemble du processus – y compris la pose.

HR Comme j'ai besoin d'une grande fiabilité, j'ai tendance à choisir ce qui a fait ses preuves. Cela ne veut pas dire que je ne suis pas ouvert à la nouveauté.

MB Mais il y a aussi quelques inconvénients que je voudrais souligner: les sols en ciment sont enclins aux fissures et au retrait et ils «peuvent avoir un effet cuvette». Le facteur humain détermine la qualité de la pose en ce qui concerne la planéité et le compactage du sol en ciment.

On peut peut-être se demander pourquoi le MixMobil ne prépare pas aussi le ciment?

MB C'est une bonne question. Nous avons essayé de le faire. Cela n'a pas (encore) de sens sur le plan économique. La chape fluide ciment (CTF) nécessite une hauteur de pose plus élevée que la CAF, ce qui augmente les coûts de matériel et le temps nécessaire à la pose. Il y a aussi plus de conditions essentielles dont il faut tenir compte dans la formule de la CTF par rapport à la CAF.

La question n'est-elle pas plutôt de se demander quand l'utilisation de l'un ou de l'autre est judicieuse plutôt que de pour ou contre l'anhydrite ou le ciment?

HR Il y a bien sûr des situations où l'utilité ou les conditions cadres déterminent le choix du sol. En cas de hauteur sous plafond peu élevée ou de faibles charges au sol, l'utilisation de chape fluide anhydrite (CAF) est certainement judicieuse.

MB Il existe également des situations où les sols en ciment sont idéaux. Dans les garages (souterrains), les ateliers, les entrepôts industriels, les espaces extérieurs comme les terrasses, les espaces sanitaires publics. Dans tous ces endroits, nous recommandons la pose de sols en ciment. Il en va différemment dans des pièces à vivre avec des exigences de confort élevées ou en cas de délais de construction courts – dans ces cas-là nous voyons clairement les avantages des sols en anhydrite.

HR Les avantages des sols en ciment sont qu'ils sont très résistants et qu'ils supportent l'eau et l'humidité.

L'aspect d'un revêtement de sols sans joints est tout de même agréable...

HR Oui, bien sûr, s'il était vraiment sans joints. Pour détendre, il faut toujours des joints quelque part.

MB Ton affirmation est bien sûr correcte – mais il s'agit de savoir quelle peut être la taille de la surface sans joints et comment elle est planifiée. Nos CAF nécessitent nettement moins de joints de dilatation.

Il y a encore d'autres arguments – par exemple les possibilités de conception.

HR Nous avons jusqu'à présent essentiellement parlé des chapes. Là, c'est la fonction qui est primordiale.

MB Eh bien, si la liberté de conception joue un rôle – alors le sol en ciment aura bientôt atteint ses limites. Et nous, avec notre expérience et le MixMobil, aurons soudain des atouts imbattables en main.

Que voulez-vous dire par là?

MB Nous pouvons créer les formules à volonté – que ce soit par rapport à la couleur ou la structure – et grâce au mélange informatisé dans le «Mary-Mix», nous pouvons garantir l'homogénéité sur de grandes surfaces. Grâce à la finition, nous pouvons raffiner l'aspect des sols, que ce soit par ponçage, polissage, imprégnation, vitrification ou huilage.

Peut-on dire que le sol en ciment est plutôt synonyme de tradition et la chape fluide anhydrite d'innovation?

HR Je vois les choses différemment. L'expérimentation permet de déterminer si quelque chose fonctionne, stimule l'innovation et constitue une condition primordiale pour progresser.

MB L'expérimentation a conduit à ce que nous puissions aujourd'hui utiliser des chapes comme revêtement de surface (revêtement final raffiné). Les possibi-

tés de conception sont quasi infinies et les limites techniques presque inexistantes. Depuis les premiers essais, nous avons fait des pas de géant dans les domaines des matériaux, des additifs, du façonnage et de la qualité. L'anhydrite offre des possibilités nettement plus variées.

Je vous remercie pour cet entretien. Un mot de la fin approprié?

HR Il est important de s'intéresser à la nouveauté. Mais pour moi personnellement, il est également important de pouvoir faire confiance aux produits utilisés pour la construction et de remettre à mes clients un ouvrage dont ils pourront profiter longtemps. Trop souvent, seul le prix est déterminant lors de l'attribution d'un marché.

MB Je suis tout à fait d'accord avec cela. Je comprends qu'une preuve concrète compte plus que de belles paroles. J'espère donc pouvoir te la fournir dès que possible. Je suis persuadé que nous parviendrons à te montrer que la CAF est une bonne option. Comme la nouveauté t'intéresse, je me réjouis de pouvoir t'accueillir prochainement dans notre showroom de Studen (BE).

Michael Brogna et Hans Ruchti discutent autour d'une bière après le travail.



Nidau Beunden. Veredelter Endbelag, geschliffen. Revêtement final raffiné poli.

Was macht die Bodenbeläge in diesem Objekt einzigartig?

Die Optik der fugenlosen, extrem planen Oberfläche und eine homogene Wirkung mit Steincharakter. Dieser erinnert etwas an Terrazzo, allerdings fehlt das für Terrazzo typische, grobe Korn. Dass CAF als Endbelag, geschliffen, veredelt mit einer Spezialversiegelung, als Nutzfläche in einer Schule zum Einsatz kommt, ist doch eher ungewöhnlich.

Gibt es spezielle Kriterien, die erfüllt werden müssen?

Die Böden sollen über eine sehr lange Lebensdauer eine hohe Beständigkeit aufweisen. Mit der Spezial-Kunstharzversiegelung können wir die gewünschte UV-Beständigkeit bei den grossen Fensterflächen und die Urinbeständigkeit in den Toiletten garantieren. So können wir über 2000m² im ganzen Gebäude auf allen Etagen einheitlich machen – von den Korridoren über die Schulzimmer bis zu den Nasszellen.

Es fällt auf, dass wirklich keine Dilatationsfugen sichtbar sind. Besteht so auf einer so grossen Fläche nicht doch eine gewisse Rissgefahr?

Genau dies war vom Architekten gewünscht – und er hat uns sehr früh in die Planung einbezogen. Unser Vorschlag ist ein etwas unkonventioneller Trick: Die Dilatationsfugen sind unter den Trockenbauwänden versteckt. Die notwendigen Fugen sind überall dort, wo nachträglich die Trockenbauwände erstellt wurden. Dazu musste natürlich der Prozess umgedreht werden: zuerst der Boden, dann die Trockenbauten.

Qu'est-ce qui rend les revêtements de sols uniques dans cet objet?

L'aspect de la surface sans joints, extrêmement plane et l'effet homogène rappelant la pierre. Cela s'apparente un peu au terrazzo, mais sans le grain grossier typique qui le caractérise. La pose de CAF polie, avec une vitrification spéciale, en tant que revêtement final raffiné sur une surface utile dans une école est plutôt inhabituelle.

Y a-t-il des critères spécifiques à remplir?

Les sols doivent être très résistants sur une très longue durée de vie. Grâce à la vitrification spéciale à base de résine synthétique, nous pouvons garantir la résistance aux UV souhaitée le long des grandes surfaces vitrées et la résistance à l'urine dans les toilettes. Nous pouvons ainsi uniformiser plus de 2000m² dans tout le bâtiment, à tous les étages – des couloirs aux salles de classe en passant par les salles d'eau.

On remarque qu'il n'y a absolument pas de joints de dilatation visibles. N'y a-t-il pas un certain risque de fissuration sur une si grande surface?

C'est exactement ce que souhaitait l'architecte – et il nous a impliqués très tôt dans la planification. Notre proposition est une astuce peu conventionnelle: les joints de dilatation sont cachés sous les cloisons légères. Les joints nécessaires se trouvent partout où les cloisons légères ont été construites ultérieurement. Pour cela, il a bien sûr fallu inverser le processus: d'abord le sol, ensuite les constructions légères.

Der Boden weist eine spezielle Färbung und Struktur auf, wie entstehen diese?

Die Bauherrschaft und die Architekten hatten eine ganz präzise Vorstellung, wie dieser Boden sein sollte. In der optischen Wirkung, im Alltag und im Unterhalt. Grundlage für das überzeugende Resultat waren die intensiven Diskussionen über die Musterkollektionen, Farbmuster und Moodboards in unserem Showroom. So konnten wir die speziellen Rezepturen entwickeln. Das Grundrezept wurde in 0.5%-Schritten mit weissen und schwarzen Pigmenten angereichert, bis dass die perfekte Abstimmung gefunden war. Das Resultat dieses Prozesses ist ein gelungener Boden im Schulhaus Beunden.

Welche Gründe waren für die Wahl ausschlaggebend?

Das Zusammenspiel von Funktion und Ästhetik hat überzeugt. Perfekt für Bodenheizung, pflegeleicht, hohe Lebensdauer, geringe Abnutzung sowie UV- und Urinbeständigkeit sind funktionale Aspekte, die überzeugten. Die fugenlose Optik besticht in Farbe und Struktur.

Hat die Groupe Egli bei diesem Projekt weitere Arbeiten ausgeführt?

Ja, «unsere» Isoleure haben die Aussen-dämmung hinter der Kunststeinfassade eingebaut und «unsere Gipser» die Heraklith-Decken, welche eine urbane Ästhetik haben und Schall effizient absorbieren, in den Schulzimmern erstellt.

Le sol présente une coloration et une structure particulières, comment cela a-t-il été réalisé?

Le maître d'ouvrage et les architectes avaient une idée très précise de comment devait être ce sol. En termes d'aspect et d'entretien et au quotidien. Les discussions intensives sur les collections d'échantillons, les échantillons de couleurs et les moodboards dans notre showroom sont à la base de ce résultat convaincant. C'est ainsi que nous avons pu développer les formules spéciales. La formule de base a été enrichie de pigments blancs et noirs par étapes de 0,5% jusqu'à ce que l'harmonie parfaite soit trouvée. Le résultat de ce processus est un sol réussi dans l'école de Nidau Beunden.

Quelles sont les raisons qui ont motivé ce choix?

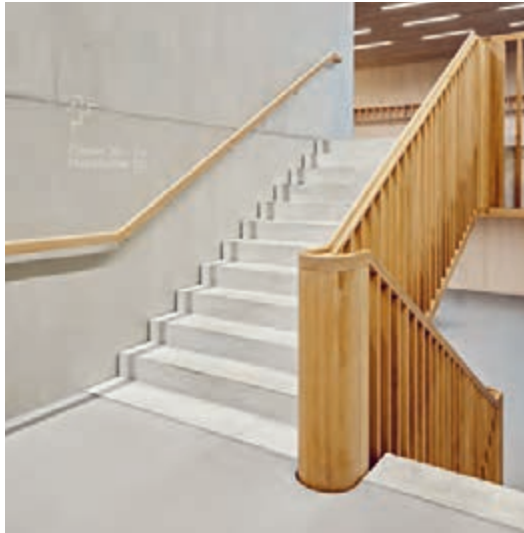
L'interaction entre la fonctionnalité et l'esthétique a été convaincante. Parfait pour le chauffage au sol, facile d'entretien, longue durée de vie, faible usure et résistance aux UV et à l'urine sont des aspects fonctionnels qui ont convaincu. L'aspect sans joints séduit par sa couleur et sa structure.

Le Groupe Egli a-t-il effectué d'autres travaux dans le cadre de ce projet?

Oui, «nos» isoleurs ont posé l'isolation extérieure derrière la façade en pierre artificielle et «nos» plâtriers les plafonds en plaques Heraklith, qui donnent un aspect urbain et offrent une absorption acoustique efficace, dans les salles de classe.

Ein Calciumsulfat-Fliessestrich mit spezieller Korngrösse, geschliffen als fugenloser Endbelag in Terrazzo-Optik für alle Räume im Schulhaus Beunden.

Une chape fluide au sulfate de calcium (CAF) avec une granulométrie spéciale, polie, comme revêtement final sans joints avec aspect terrazzo dans toutes les pièces de l'école Beunden.



Adrianos. Biel/Bienne.

Anhydrit mit Messingfugen. Anhydrite avec joints en laiton.

Was macht den Bodenbelag im Adrianos einzigartig?

Die nach einem genau definierten Muster im Boden eingelegten Messingprofile sind ein wichtiges Gestaltungselement im Adrianos.

Das Resultat setzt Kreativität und Präzision voraus

Genau, diese Einlegetechnik haben wir selber entwickelt. Der Architekt hat gewünscht, dass die Treppenstufen die gleiche Optik ergeben wie der Boden. Damit die Treppenstufen mit demselben Material gegossen werden konnten, haben wir spezielle Abschlüsse aus Messing geformt, die zu den Intarsien passen.

Gab es Herausforderungen, die Sie auch wirklich herausforderten?

Der Ausführungsplan des Architekten für die Messingfugen erlaubte keine Toleranzen. Das präzise Einmessen war enorm aufwendig. Die Intarsien müssen sehr genau auf bestimmte Fixpunkte passen.

Von der Idee zum Resultat, was sind die wichtigsten Meilensteine?

Die Bemusterung war zentral. Sie zeigte, dass das Resultat genau dem entspricht, was sich die Auftraggeber vorstellten. Durch das Abschleifen auf das Korn (0–8 mm mit Pigmentierung 2% schwarz) sind die Messingprofile und der Boden absolut plan. Die Qualitätsvorstellungen von Bauherrschaft und Architekt konnten wir so erfüllen.

Qu'est-ce qui rend le revêtement de sols de l'Adrianos unique?

Les profilés en laiton insérés dans le sol selon un modèle bien défini sont un élément de design important au Adrianos.

Le résultat exige de la créativité et de la précision.

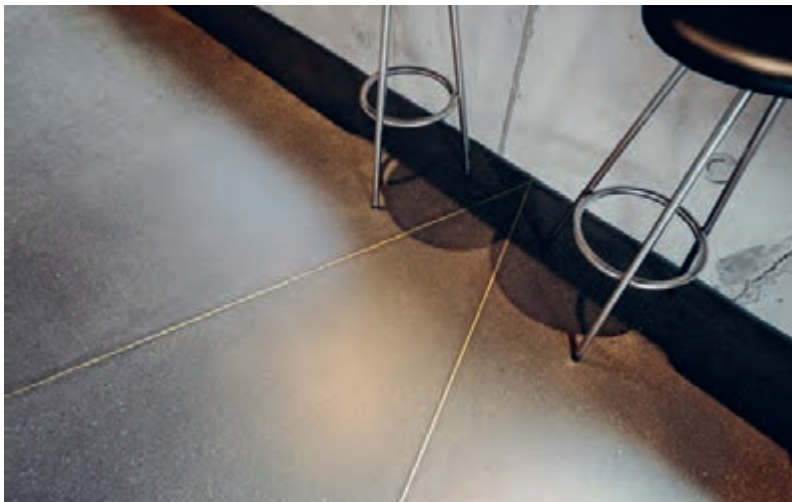
Exactement, nous avons développé nous-mêmes cette technique d'insertion. L'architecte souhaitait que les marches d'escalier aient le même aspect que le sol. Pour que les marches d'escalier puissent être coulées avec le même matériau, nous avons formé des finitions spéciales en laiton, assorties aux incrustations.

Y a-t-il eu des défis qui vous ont vraiment mis à l'épreuve?

Le plan d'exécution de l'architecte pour les joints en laiton n'autorisait aucune tolérance. Le mesurage précis a demandé énormément de travail. Les incrustations doivent s'adapter très précisément à certains points fixes.

De l'idée au résultat, quelles sont été les principales étapes?

L'échantillonnage a joué un rôle essentiel. Il a montré que le résultat correspondait exactement à ce que les clients avaient imaginé. Grâce au ponçage jusqu'au grain (0–8 mm avec une pigmentation noire de 2%), les profilés en laiton et le sol sont absolument plans. Nous avons ainsi pu satisfaire les attentes des maîtres d'ouvrage et des architectes en matière de qualité.



Dank speziellen Treppenabschlüssen kann auf den Stufen derselbe Bodenbelag wie auf den Bodenflächen eingebracht werden. Weitere Sonderlösungen können bei uns im Showroom besichtigt werden. Grâce à la finition spéciale des contremarches, il est possible d'appliquer le même revêtement sur les marches d'escalier que sur les sols. Vous pouvez découvrir d'autres solutions individuelles dans notre showroom.



Münchenstein. Treppenhaus. Terrazzo. Cage d'escalier.



Terrazzo-Boden im Treppenhaus

Hohe Qualität und Beständigkeit sind für Böden in viel genutzten Verkehrsflächen wichtig. Die optische Aufwertung der gemeinsam genutzten Räume ist ein Mehrwert für Bewohner und Eigentümer. Terrazzo-Böden bewähren sich seit Jahrhunderten. Es wurden bei Ausgrabungen sehr gut erhaltene Böden aus der Römerzeit gefunden.

Terrazzo – was ist das?

Terrazzo ist die Bezeichnung für einen Boden, bei dem Steine mit Zement vergossen werden. Nach dem Austrocknen wird der Boden geschliffen und poliert.

So entsteht ein Terrazzo-Boden

Steine und Zement werden mit Wasser gemischt. Die dickflüssige, schwere Masse wird mit Schaufel und Spachtel eingebaut und soweit möglich ausnivelliert. Die Masse muss verdichtet und auf die gewünschte Einbauhöhe abgezogen werden. Nach der Trocknung werden in verschiedenen Arbeitsschritten bis

Sol en terrazzo dans la cage d'escalier

Qualité et résistance sont importantes pour des sols dans des zones de circulation. Améliorer l'aspect esthétique des pièces communes est une valeur ajoutée pour les habitants et les propriétaires. Les sols en terrazzo ont fait leurs preuves depuis des centaines. Lors de fouilles, on a trouvé des sols en terrazzo datant de l'époque romaine très bien conservés.

Qu'est-ce que le terrazzo ?

Terrazzo est le nom donné à un sol composé de fragments de pierre agglomérés dans du ciment, poncé et poli après durcissement.

Comment réaliser un sol en terrazzo

Les fragments de pierre et le ciment sont mélangés avec de l'eau. La masse épaisse et lourde est étalée à l'aide d'une pelle et d'une truelle et nivelée aussi bien que possible. La masse doit être com-

zu 7 mm abgeschliffen. Der Diamant-schleif-Roboter ist das Werkzeug fürs Grobe. Bei der Porenpachtelung wird der Schleifstaub mit Wasser vermischt, was die Poren füllt. Nach erneutem Austrocknen werden mit dem Feinschliff die letzten Unebenheiten eliminiert. Mit dem Polish wird die letztlich sichtbare Oberfläche erstellt.

Dieser Prozess ist grundsätzlich sehr aufwendig, Ecken oder Treppen müssen mit kleinen Winkelschleifern in Kleinarbeit bearbeitet werden, was sehr zeitintensiv ist. Je komplexer die Raumgeometrie, desto aufwendiger ist diese Nachbearbeitung.

Die Optik ist das Markenzeichen

Terrazzo weist immer ein einzigartiges

Muster auf. Durch die vielen Varianten bei den Einlagen – von Glassplitter bis Carrara-Marmor – ergibt sich eine nahezu unendliche Gestaltungsfreiheit – vom klassisch venezianischen bis zum puristisch monochromen Terrazzo. Dieser Boden ist bis zu 35 mm dick – in

pactée et talochée à la hauteur de pose voulue.

Après le séchage, on ponce jusqu'à 7 mm, en différentes étapes. Le robot de ponçage diamant est l'outil pour le gros œuvre. L'enduisage des pores consiste à mélanger la poussière de ponçage à de l'eau, ce qui obstrue les pores. Après un nouveau séchage, le ponçage de finition permet d'éliminer les dernières aspérités. La surface finalement visible est obtenue grâce au polissage. Ce processus est très complexe, les coins ou les marches d'escalier doivent être travaillés minutieusement avec de petites meuleuses d'angle, ce qui demande un travail important. Plus la géométrie de la pièce est complexe, plus cette finition prend du temps.

L'aspect est la marque de fabrique

Le terrazzo présente toujours un motif unique. La grande variété des granulats – des éclats de verre au marbre de Carrare – offre des possibilités infinies et une liberté de conception presque



Abhängigkeit von der Steingrösse, die beigemischt wird.

Exzellente Eigenschaften

Terrazzo ist extrem langlebig, sehr pflegeleicht, thermisch träge, reparier- und schleifbar, individuell gestaltbar und aufgrund seiner Lebensdauer und Rezyklierbarkeit nachhaltig. Wichtig ist, dass der Zementunterlagsboden auf den Terrazzo abgestimmt und technisch modifiziert ist, damit beim Einbau keine Probleme entstehen – eine Arbeit für Fachkräfte mit grosser Erfahrung.

Planung und Organisation machen den Erfolg

Eine sorgfältige Planung gerade der Details wie Anschlüsse an Treppen und Türen ist die Grundlage für einen erfolgreichen Einbau. Die einzelnen Flächen müssen immer als Ganzes realisiert werden. Da es Dilatationsfugen braucht, wird die Etappierung etwas einfacher. Wichtig ist auch die Baustellenplanung und -organisation. Anlieferung und Zwi-

illimitée – du vénitien classique au terrazzo monochrome puriste. L'épaisseur de ce sol peut atteindre 35 mm, en fonction de la taille des fragments de pierre ajoutés.

Excellentes propriétés

Le terrazzo est extrêmement résistant, très facile d'entretien, d'une faible inertie thermique, réparable et ponçable, personnalisable et durable en raison de sa durée de vie et de sa recyclabilité. Il est important que la chape ciment soit adaptée et modifiée sur le plan technique afin d'éviter tout problème lors de la pose – un travail réservé aux spécialistes ayant une grande expérience.

La planification et l'organisation font le succès

Une planification minutieuse, notamment des détails tels que les raccords aux marches d'escalier et aux portes, est à la base d'une pose réalisée avec succès. Les différentes surfaces doivent toujours être réalisées comme un

schenlagerung der Rohmaterialien sowie die Distanzen zwischen Mischplatz und Verarbeitungsort sind für den Erfolg matchentscheidend, denn Terrazzo mit Weisszement bindet extrem schnell ab. Auch die Anforderung an die Bauleitung ist hoch: Während des Einbaus, der Trocknung und des Schleifprozesses sind die Böden nicht begehbar. Da die Schleifarbeiten sehr staubintensiv sind, sind viele Details in der Planung zu berücksichtigen.

Hat die Gruppe Egli bei diesem Projekt weitere Arbeiten ausgeführt?

Ja. Aussenwärmedämmung mit Klinker, Gipser-, Trockenbau- und Malerarbeiten – also einmal mehr ein Gesamtpaket unserer Gruppe.

tout. Comme des joints de dilatation sont nécessaires, l'échelonnement des travaux est un peu plus simple.

La planification et l'organisation du chantier sont également importantes. La livraison et le stockage intermédiaire des matières premières ainsi que la distance entre l'endroit où s'effectue le mélange et celui où a lieu la pose sont des éléments décisifs pour la réussite, car le terrazzo avec ciment blanc a une prise extrêmement rapide. Les exigences envers la direction des travaux sont également élevées: durant la pose, le séchage et le ponçage, les sols ne sont pas praticables. Comme le ponçage engendre beaucoup de poussière, de nombreux détails doivent être pris en considération dans la planification.

Le Groupe Egli a-t-il réalisé d'autres travaux dans le cadre de ce projet ?

Oui. Isolation thermique extérieure avec Klinker, plâtrerie, construction à sec et peinture – donc une fois de plus une offre globale de notre groupe.

Orpund. Hartbeton, geschliffen. Massgeschneidert für den Hauswart. Béton dur poli. Sur mesure pour le concierge.

Für die Dachaufstockung im Schulhaus Orpund suchte der Architekt einen Boden, der zur Optik der vorgefertigten Terrazzo-Böden (Platten) in den bestehenden Etagen passt. Nebst der Widerstandsfähigkeit und der Wirtschaftlichkeit war ein zwingendes Kriterium, dass der Hauswart mit bestehenden Mitteln die Pflege gewährleisten kann.

Pour la surélévation de toiture de l'école d'Orpund, l'architecte cherchait un sol qui s'accorde avec l'aspect des sols terrazzo préfabriqués (carreaux) des étages existants. Un critère impératif, outre la résistance et la rentabilité, était que le concierge puisse assurer l'entretien avec les moyens existants.

Eine naheliegende Lösung mit spezieller Umsetzung

Hartbeton ist für seine Widerstandskraft bekannt. Wie erreicht man nun mit diesem Boden die gewünschte Terrazzo-Optik und hält gleichzeitig das Budget ein? Die Lösung tönt einfacher, als sie ist: Wir mischen dem Hartbeton einen höheren Anteil 8-mm-Korn bei, ca. 30%. Durch das Schleifen wird die Steinstruktur sichtbar – genau wie bei einem «richtigen» Terrazzo.

Einschichtiger Einbau

Wir haben eine innovative Lösung gefunden, um diesen Boden einschichtig einzubauen. Dies vereint zwei wichtige Vorteile: Zu tieferen Kosten verbessern wir die Qualität und das Risiko des «Schüsseln» wird minimiert.

Une solution simple avec une mise en œuvre spéciale

Le béton dur est connu pour sa résistance. Comment obtenir l'aspect terrazzo souhaité avec ce sol tout en respectant le budget? La solution semble plus simple qu'elle ne l'est en réalité: nous mélangeons au béton dur un pourcentage plus élevé de grains de 8 mm, environ 30 %. Le ponçage rend la structure de la pierre visible – exactement comme pour un «vrai» terrazzo.

Pose en une seule couche

Nous avons trouvé une solution innovante pour poser ce sol en une seule couche. Cela allie deux avantages importants: nous améliorons la qualité à moindres coûts et nous minimisons le risque de «cuvette».



Service Plus

Die als Fertigelement eingebaute Treppe haben wir nachträglich in der gleichen Art geschliffen und versiegelt wie der Boden – und zwar Front und Tritt! So konnte die Optik an die Böden angeglichen und gleichzeitig die Rutschfestigkeit erhöht werden.

Nachbehandlung

Hartbeton ist grundsätzlich selbstreinigend. Er kann auch versiegelt werden. In diesem Fall wird ein Siegelsystem gewählt, das auf das Reinigungssystem des Hauswerts abgestimmt ist. Dieses

Service Plus

Nous avons poli et vitrifié l'escalier préfabriqué posé, de la même manière que le sol – limon et marches! Cela a permis d'harmoniser l'aspect avec le sol tout en augmentant les propriétés antidérapantes.

Traitement ultérieur

Le béton dur est en principe autonettoyant. Il peut également être vitrifié. Dans le cas présent, nous avons choisi un système de vitrification adapté au système de nettoyage du concierge. Nous l'avons spécialement développé en colla-

haben wir mit unserem Lieferanten speziell entwickelt, um die gewünschten Eigenschaften zu gewährleisten.

Alltag

Der Hauswart ist extrem zufrieden, er kann den Boden mit seinen Maschinen und Produkten pflegen. Die Beständigkeit ist sehr hoch, die Ästhetik passend.

boration avec notre fournisseur, afin de garantir les propriétés souhaitées.

Quotidien

Le concierge est extrêmement satisfait, il peut entretenir le sol avec ses machines et ses produits. La résistance est très élevée, l'esthétique adaptée.

Unser Showroom und die umfangreiche Bemusterung haben zum Erfolg dieses Projekts beigetragen.

Notre showroom et la vaste gamme d'échantillons ont contribué au succès de ce projet.



EGLI AG

GIPSEREI
MALEREI
TROCKENBAU
FASSADENSYSTEME
BRANDSCHUTZ
ENGINEERING
IMMOBILIEN

EGLI SA

PLÂTRERIE
PEINTURE
CONSTRUCTION À SEC
SYSTÈMES DE FAÇADES
PROTECTION INCENDIE
ENGINEERING
IMMOBILIER

SWISS FLOOR GMBH
BODENSYSTEME

BIEL/BIENNE
Längfeldweg 115a, 2504 Biel/Bienne, T 032 331 99 19

BERN
Füllerichstrasse 53, Postfach, 3073 Gümligen, T 031 952 66 76

BASEL
Binningerstrasse 86, 4123 Allschwil, T 061 485 60 70

LAUSANNE
Chemin de Mongevon 8, 1023 Crissier, T 024 436 30 10

ZÜRICH
Grabenackerstrasse 24, 8156 Oberhasli, T 044 771 61 51

www.groupe-egli.ch
info@groupe-egli.ch

HAUPTSITZ
Gewerbstrasse 2, 2557 Studen (BE), T 032 333 18 71

www.swissfloor.ag
info@swissfloor.ag